

# Gemeinde- blatt

kostenlos an  
alle Haushalte

11. Jahrgang · 28. März 2008 · Nr. 3

AMTS- UND MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE LEUTERSDORF

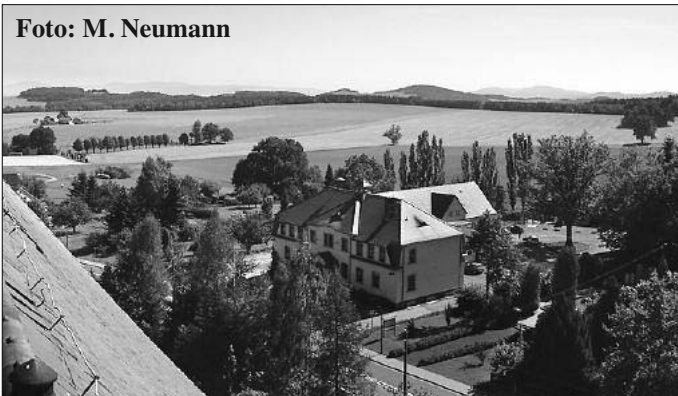


## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

nach 10 Jahren Gemeindefeuerwehr ist es wichtig, dass auch die Gemeindefeuerwehr einen Gemeindefeuerleiter und Stellvertreter erhält, die verantwortlich sind, die beiden Ortswehren von Leutersdorf und Spitzkunnersdorf zu führen. Entsprechend unserer Gemeindefeuerwehrsatzung haben wir am 7. März im Kretscham Spitzkunnersdorf eine Mitgliederversammlung für alle Kameraden der zwei Ortsfeuerwehren durchgeführt. In geheimer Wahl wurde Kamerad Jürgen Reichel als Gemeindefeuerleiter und als Stellvertretender Gemeindefeuerleiter Kamerad Frank Lange gewählt. Der Gemeinderat hat dieses Wahlergebnis am 17.03. in der Gemeinderatssitzung durch Beschluss bestätigt. Wir beglückwünschen beide Kameraden und wünschen ihnen für ihre Arbeit viel Erfolg und eine gute kameradschaftliche Zusammenarbeit mit allen aktiven und nichtaktiven Mitgliedern der Ortsfeuerwehren Leutersdorf und Spitzkunnersdorf. Natürlich ist bei diesem Wunsch die gute Arbeit mit den Jugendabteilungen einbezogen. (siehe Bild S. 3)

Seit Mitte Februar ist das Straßenbauamt Bautzen an die Grundstückseigentümer, die benötigte Flächen für den Bau des Rad- und Fußweges zwischen der Jägerstube und der Sachsenklause besitzen, mit der Bitte des Landerwerbs herangetreten. Durch diese Schreiben des Straßenbauamtes, das auch für die gesamte Durchführung und überwiegende Finanzierung verantwortlich ist, haben einige Grundstückseigentümer bei der Gemeindeverwaltung angefragt, wie der Fuß- und Radweg gebaut werden soll. Die Planungen dieser Baumaßnahme laufen jetzt seit 2004 und sind soweit entwickelt und abgeschlossen, dass das Regierungspräsidium für das Vorhaben seine Zustimmung zum Bau gegeben hat. Nun habe ich schon im Gemeindeblatt Februar geschrieben, dass dieser Rad-/Fußwegbau im kommenden Jahr durchgeführt werden soll. Aber dies ist nur möglich, wenn auch dieses Jahr der gesamte Grunderwerb bzw. die Bestätigung zum Verkauf durch die Grundstückseigentümer gegeben wird. Die Gemeinde und ich, als Bürgermeister, sind froh, dass das Straßenbauamt dieses Vorhaben für das kommende Jahr mit eingeplant hat und deshalb werden wir auch, da es in unserem Interesse liegt, es voll und ganz mit unterstützen. Mit der Fertigstellung des Rad-/Fußweges erreichen wir eine große Sicherheit für unsere Kinder, die nach Leutersdorf, Seiffhennersdorf oder Großschönau täglich zur Schule fahren und die Haltestelle an der Abzweigung Leutersdorf nutzen müssen. Um die offenen Fragen, die es zurzeit gibt, besser ausräumen zu können, werden wir am 9. April 2008,

Foto: M. Neumann



Blick vom Kirchturm auf das Gemeindeamt Spitzkunnersdorf

## Termine für den Monat April 2008

- 01.04. Eröffnung der Dauerveranstaltung Lautex-Erinnerungen – ehem. Mittelschule Polyzentrum, Str. der Jugend 13a – Traditionsverein Lindeberg e.V.
- 05.04. Tanz mit Olaf – Jahnsporthalle – SG Leutersdorf e.V.
- 20.04. Radballturnier Bezirksklasse Männer Jahnsporthalle – SG Leutersdorf e.V.; Abt. Radball
- 26.04. Radballturnier – Verbandsliga Männer Jahnsporthalle – SG Leutersdorf e.V.; Abt. Radball
- 26.04. Walpurgisfeuer Heinrichshöhe SG Leutersdorf e.V., Abt. Fußball
- 27.04. Konfirmation – Christuskirche – Kirchgemeinde
- 30.04. · Saisonöffnung und Walpurgisfeuer am Spartenheim „Am Viebig“ – Kleingärtnerverein Leutersdorf e.V.  
· Walpurgisfeuer, Maibaumsetzen mit Fackelumzug für Kinder rund ums Dörfel – Traditionsverein Lindeberg e.V.  
· Hexenfeuer – Seilers Wiese Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Spitzk.

18:00 Uhr im Gemeindezentrum, Heimatzimmer, Hauptstraße 13a in Spitzkunnersdorf eine Beratung mit dem Straßenbauamt Bautzen und dem Planungsbüro durchführen.

Die Planung für unser Gemeindefest vom 13.–15. Juni laufen jetzt auf vollen Touren und es ist notwendig, dass die Vereine, Kirchen, Kindereinrichtungen und Schule sowie alle Gewerbetreibenden, Handwerker und Betriebe mit zur Ausgestaltung und Durchführung einbezogen werden. Besonders die Ausstellung bzw. Präsentation der oben genannten in der Sporthalle und auf unserem Festgelände unter dem Motto „Unser Durflab'm“ muss entsprechend geplant werden, damit jeder seinen notwendigen Stand oder Ausstellungsfläche erhält. Als Verantwortlicher für die Durchführung dieser Ausstellung, ob Sportplatz oder Festplatz hat sich Herr Fritz Neumann bereit erklärt. Ihm werden eine Mitarbeiterin aus der Verwaltung und ein Lehrling zur Verfügung stehen.

Ich bitte alle Bürgerinnen und Bürger, sich jetzt schon einen Tag zwischen dem 13. und 15.06. für diesen Höhepunkt in unserer Gemeinde für den Besuch einer Veranstaltung frei zu nehmen. Es gibt ganz tolle und interessante Veranstaltungen.

Zum Schluss bitte ich Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, obwohl das Osterfest in diesem Jahr bereits vorüber ist, den Frühjahrsputz (Reinigung der Straßen, Fußwege, Schnittgerinne, Einläufe, Grabendurchlässe und offene Straßengraben) durchzuführen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Bürgermeister  
Bruno Scholze

**Achtung! Achtung! Achtung!**  
**Frühjahrstanzabend**  
in der Jahnsporthalle Leutersdorf

Tanzmusik mit Olaf am  
**5. April 2008 – 20.00 Uhr**, Einlass: 19 Uhr, Eintritt: 3,50 €  
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!  
Es lädt ganz herzlich ein: SG Leutersdorf e.V.



# Öffentliche Bekanntmachung

## Gemeinde Leutersdorf

### Öffentliche Bekanntmachung

der Wahl zum Bürgermeister am 8. Juni 2008  
und für eine etwaige Neuwahl am 22. Juni 2008.

#### I. Zu wählen ist

Zu wählen ist der Bürgermeister. Jeder Wahlvorschlag darf nur einen Bewerber enthalten. Sind Unterstützungsunterschriften erforderlich, so beträgt die Zahl der notwendigen Unterstützungsunterschriften 40 je Wahlvorschlag. Die Stelle ist ehrenamtlich.

#### II. Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen

1. Es ergeht hiermit die Aufforderung, Wahlvorschläge für diese Wahl

- frühestens am Tag nach der Bekanntmachung und
  - spätestens am 12. Mai 2008, bis 18:00 Uhr,
- beim Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses der Gemeinde Leutersdorf, Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf schriftlich einzureichen.

2. Wahlvorschläge können von Parteien und Wählervereinigungen und auch von Einzelbewerbern eingereicht werden.

3. Bei einer etwaigen Neuwahl des Bürgermeisters können Wahlvorschläge ab dem 9. Juni 2008 bis spätestens am 12. Juni 2008, 18:00 Uhr, eingereicht werden. Wahlvorschläge für die erste Wahl gelten auch für die etwaige Neuwahl, sofern sie nicht bis zum 12. Juni 2008, 18:00 Uhr, zurückgenommen werden.

#### III. Inhalt und Form der Wahlvorschläge

1. Die Wahlvorschläge sind unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften aufzustellen.

Die Wahlvorschläge müssen den Bestimmungen über Inhalt und Form der Wahlvorschläge in § 16 Kommunalwahlordnung (KomWO) entsprechen; die im § 16 Abs. 4 KomWO genannten Unterlagen sind den Wahlvorschlägen beizufügen.

2. Jeder Bewerber für die Wahl hat eine schriftliche Erklärung gemäß § 41 Abs. 6 Kommunalwahlgesetz (KomWG) abzugeben.

3. Vordrucke für Wahlvorschläge, Niederschriften über Bewerberaufstellungen und Zustimmungserklärungen sind in der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf, während der üblichen Öffnungszeiten erhältlich.

#### IV. Hinweise auf Unterstützungsunterschriften

1. Jeder Wahlvorschlag muss entsprechend der unter I. angegebenen Mindestzahl zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Wahlvorschlags Wahlberechtigten, die keine Bewerber des Wahlvorschlags sind, unterschrieben sein (Unterstützungsunterschriften).

2. Die Unterstützungsunterschriften können nach Einreichung des Wahlvorschlags bei der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf, während der üblichen Öffnungszeiten für die erste Wahl bis zum 12. Mai 2008, 18:00 Uhr, und bei einer etwaigen Neuwahl bis zum 12. Juni 2008, 18:00 Uhr, geleistet werden. Die Wahlberechtigten haben sich auf Verlangen auszuweisen.

Wahlberechtigte, die infolge Krankheit oder Ihres körperlichen Zustandes die Unterzeichnung durch Erklärung vor einem Beauftragten der Verwaltung ersetzen wollen, haben dies beim Vorsitzenden des Gemeindevwahlausschusses spätestens am siebten Tag vor dem Ablauf der Einreichungsfrist für Wahlvorschläge schriftlich zu beantragen; dabei sind die Hinderungsgründe glaubhaft zu machen.

3. Der Wahlvorschlag einer Partei, die im Sächsischen Landtag vertreten ist, oder seit der letzten regelmäßigen Wahl im Gemeinderat vertreten war, bedarf keiner Unterstützungsunterschriften;

dies gilt entsprechend für den Wahlvorschlag einer Wählervereinigung, wenn er von der Mehrheit der für die Wählervereinigung Gewählten, die dem Gemeinderat zum Zeitpunkt der Einreichung angehören, unterschrieben ist.

#### V. Hinweis auf die Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

1. Die Gemeindeverwaltung Leutersdorf ist üblicherweise

Dienstag	9:00 bis 12:00 Uhr, 13:00 bis 17:30 Uhr
Donnerstag	9:00 bis 12:00 Uhr, 13:00 bis 15:30 Uhr
Freitag	9:00 bis 11:30 Uhr

geöffnet.

2. Zur Einreichung von Wahlvorschlägen und zur Leistung von Unterstützungsunterschriften ist die Gemeindeverwaltung Leutersdorf zusätzlich

am Montag, dem 12. Mai 2008 9:00 bis 12:00 Uhr  
13:00 bis 18:00 Uhr

geöffnet.

3. Bei einer etwaigen Neuwahl des Bürgermeisters am 22. Juni 2008 ist die Gemeindeverwaltung Leutersdorf zur Einreichung oder Zurücknahme von Wahlvorschlägen und zur Leistung von Unterstützungsunterschriften zusätzlich

am Donnerstag, dem 12. Juni 2008 bis 18:00 Uhr

geöffnet.

Leutersdorf, den 28. März 2008



*Scholze*

Scholze, Bürgermeister

## Bekanntmachung der Gemeinde Leutersdorf

### Bekanntmachung der Genehmigung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Baugebiet Leutersdorf, Seiffenhennersdorfer Straße, Flurstück 183/2

Der vom Gemeinderat in der Sitzung am 17.12.2007 als Satzung beschlossene vorhabenbezogene Bebauungsplan Baugebiet Leutersdorf, Seiffenhennersdorfer Straße, Flurstück 183/2 bestehend aus der Planzeichnung (Teil A und Teil B) und dem Grünordnungsplan wurde mit Verfügung der höheren Verwaltungsbehörde vom 30.07.2007 AZ.: 05/01034/LE/13 gemäß § 10 Abs. 2 BauGB genehmigt. Die Erteilung der Genehmigung wird hiermit bekannt gemacht. Der vorhabenbezogene Bebauungsplan tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

Jedermann kann den genehmigten vorhabenbezogenen Bebauungsplan ab diesem Tag in der Gemeindeverwaltung Leutersdorf, Zimmer 1, während der Dienststunden, Montag, Mittwoch und Donnerstag von 7.30 bis 15.00 Uhr, Dienstag von 7.30 bis 17.30 Uhr und Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Eine Verletzung der in § 214 Abs.1 Satz1 Nr.1 bis 3 BauGB bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen (§ 215 Abs.1).

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 und 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen vorhabenbezogenen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Leutersdorf, den 28.03.2008



*Scholze*

Scholze, Bürgermeister

# Einladung zur Einwohnerversammlung

Zur Information der Öffentlichkeit über den geplanten Ausbau eines Radweges in und nördlich von Spitzkunnersdorf entlang der S 135 – Straße der Republik – lade ich Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger herzlich zu einer

## Einwohnerversammlung

am **Mittwoch, den 09.04.2008 um 18.00 Uhr** in das **Gemeindezentrum Spitzkunnersdorf, Hauptstraße 13a, Heimatzimmer ein.**

Vertreter des Straßenbauamtes Bautzen und des Planungsbüros werden mit anwesend sein.

Leutersdorf, den 14.03.2008



*Schulze*  
Schulze, Bürgermeister

# Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste **öffentliche Gemeinderatssitzung** findet am **Montag, dem 21. April 2008, 19.00 Uhr** im **Heimatzimmer des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13a** im Ortsteil **Spitzkunnersdorf**, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den jeweiligen Aushängen an der Verkündungstafel des Gemeindeamtes, Hauptstraße 9, in Leutersdorf und an der Verkündungstafel des Verwaltungsgebäudes, Hauptstraße 13 a, in Spitzkunnersdorf.

Interessierte Bürger sind zur Sitzung herzlich eingeladen.

# Beschlüsse Gemeinderat



18. Februar 2008

### Beschluss Nr. 5/02/08

Vergabe von Architekturleistungen für den Neubau des Altenpflegeheimes  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 06/02/08

Vergabe von Fachplanungsleistungen Heizung/Lüftung/Sanitär, Elektro, Statik für den Neubau Altenpflegeheim Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 07/02/08

Vergabe von Leistungen der Bauvorbereitung Neubau Altenpflegeheim Leutersdorf – Baugrunduntersuchung  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 08/02/08

Vergabe von Leistungen der Bauvorbereitung Neubau Altenpflegeheim Leutersdorf – Vermessungsleistungen  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 09/02/08

Vergabe von Bauleistungen – Abbruch Gebäude Spitzkunnersdorfer Straße 5  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 10/02/08

Vergabe von Bauleistungen – Umbau ehemalige Grundschule Geschwister-Scholl-Straße 8 Los Schließanlage  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 11/02/08

Vergabe von Bauleistungen – Umbau ehemalige Grundschule Geschwister-Scholl-Straße 8 Los Baureinigung  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 12/02/08

Bewilligung einer überplanmäßigen Ausgabe – Sanierung der Sporthalle des TSV 1861 Spitzkunnersdorf e.V. – „Wärmedämmmaßnahme“  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 13/02/08

Änderung zum Nutzungsvertrag über die Turnhalle und die Sportplätze Spitzkunnersdorf  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 14/02/08

Verkauf des Flurstückes 61/3 der Gemarkung Oberleutersdorf mit einer Produktionshalle an die Firma Werder Systems GmbH – Dammweg 2, 02794 Leutersdorf  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 15/02/08

Mitwirkung der Kommunale Beteiligungsgesellschaft an der Energieversorgung Sachsen Ost mbH (KBO) und des Zweckverbandes Energie Ostsachsen bei der Verschmelzung der ENSO Energie Sachsen Ost GmbH und der ENSO Erdgas GmbH auf die ENSO Strom AG, künftig firmierend als ENSO Energie Sachsen Ost AG  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 16/02/08

Abschluss eines Wertpapierleihvertrages zwischen dem Zweckverband Energie Ostsachsen und der Kommunale Beteiligungsgesellschaft an der Energieversorgung Sachsen Ost mbH  
Abstimmungsergebnis: 12 + 1 Ja-Stimmen

## Technischer Ausschuss

03. März 2008

### Beschluss Nr. 17/03/08

Stellungnahme zum Bauantrag Nr. 01/02/08 Sp – Steffen Neumann, Spitzkunnersdorf – Erhöhung der Geschosshöhe und Dachgeschossanhebung am vorhandenen Wohngebäude Flurstück 7/1 und 465 der Gemarkung Spitzkunnersdorf  
Abstimmungsergebnis: 4 + 1 Ja-Stimmen

### Beschluss Nr. 18/03/08

Vergabe von Leistungen – Baumpflanzung an Haltestelle Niederschenke Spitzkunnersdorf  
Abstimmungsergebnis: 4 + 1 Ja-Stimmen

# Bürgermeister

## Gemeindefeuerwehr erhält Gemeindewehrleitung

Am 7. März 2008 wählten die Kameraden der beiden Ortsfeuerwehren die Kameraden Reichel und Lange zu ihrer Führung.



**Kamerad J. Reichel, Gemeindefeuerwehrleiter (rechts) und Kamerad F. Lange, stellv. Gemeindefeuerwehrleiter** Foto: H. Günther

## Weitere amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen

### Hauptamt

#### Abfuhrtermine

„Gelber Sack / Gelbe Tonne“

09.04.2008 Leutersdorf/Spitzkunnersdorf



#### Wohnungsangebote

##### Gemeinde

**2-Raumwohnung** zu vermieten in umgebauter Grundschule, mit einer Gesamtfläche von **62,5 m<sup>2</sup>**, 1. OG und mit einer Gesamtfläche von **40 m<sup>2</sup>** im EG. **Tel. 0 35 86 / 33 07 13**

##### Leutersdorfer Baumschulen

Zu vermieten: **2,5-Raumwohnung 63 m<sup>2</sup>** voll saniert mit Garten; **Dachwohnung, 48 m<sup>2</sup>** saniert, Heizung/Bad/WW/ Garten; **2,5-Raumwohnung mit Ofenheizung / Bad**  
Tel.: 0 35 86-3 30 80

##### Privat

**2-Raumwohnung** in Spitzkunnersdorf kautionsfrei zu vermieten mit einer Gesamtfläche von **55 m<sup>2</sup>** zum Preis von 160,- € Kaltmiete zuzüglich Nebenkosten. Schuppen-nutzung möglich,  
Zu erfragen unter 03 58 42 / 279 13 (nach 16.00 Uhr)

### Garagen

##### Gemeinde

**Garagen** am Garagenkomplex Sorgeweg zu vermieten  
Garagemiete: 23,01 € im Monat  
Anfragen: 0 35 86 / 33 07 13 Frau Marschner

## Zweckverband Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“

### Seifhennersdorf, Leutersdorf, Eibau

#### Einladung

Die nächste öffentliche Verbandsversammlung des Zweckverbandes Abwasserbeseitigung „Obere Mandau“ findet am **Montag, dem 7. April 2008, 17.00 Uhr**, im **Gemeindetreff Leutersdorf, Hauptstraße 24** in Leutersdorf, statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte aus den Aushängen. Alle interessierten Bürger sind herzlich eingeladen.

### Abwasserentsorgung bei dezentralen Anlagen

#### Entsorgungsnachweise 2007

Das Sächsische Wassergesetz verpflichtet die Gemeinden, das auf ihrem Gemeindegebiet anfallende Abwasser (Schmutzwasser) ordnungsgemäß zu entsorgen. Um diese Vorgabe des Freistaates umsetzen zu können, hat der Zweckverband eine

Abwassersatzung beschlossen. Diese Satzung enthält auch Vorgaben für Grundstückseigentümer, deren Grundstück nicht an einen Schmutzwasserkanal angeschlossen sind.

So gibt insbesondere der § 3, Abs. 1 dieser Abwassersatzung vor, dass Schmutzwasser aus abflusslosen Gruben bedarfsgerecht und ausschließlich über den Zweckverband und deren Beauftragte abzuführen ist. Die Schlammabfuhr aus Kleinkläranlagen hat mindestens einmal jährlich ebenfalls über den Zweckverband zu erfolgen. Eine Ausnahme davon ist nur möglich, soweit Kleinkläranlagen moderner Bauart und Funktion (entsprechend DIN-Vorschriften) betrieben werden und hier eine sog. wasserrechtliche Genehmigung vorgelegt werden kann oder eine Befreiung vom Anschluss- und Benutzungszwang (z. B. bei landwirtschaftlichen Betrieben) genehmigt wurde.

Ob der Zweckverband seine Pflichtaufgabe der ordnungsgemäßen Abwasserentsorgung ausreichend wahrnimmt, überprüfen regelmäßig Fachbehörden des Freistaates Sachsen. In den letzten Jahren wurde diese Überprüfung im Interesse des Umweltschutzes durch den Freistaat Sachsen deutlich intensiviert.

Der Zweckverband ist damit auch auf die Vorlage von aktuellen Entsorgungsnachweisen der Betreiber von Kleinkläranlagen und abflusslosen Gruben dringend angewiesen.

Gelingt es dem Zweckverband gegenüber den Fachbehörden nicht, auch mittels der vorzulegenden Nachweise für die Grundstücke mit dezentraler Anlage eine ordnungsgemäße Abwasserentsorgung darzulegen, setzt der Freistaat eine so genannte Abwasserabgabe fest. Diese Abgabe ist auf die Grundstücke, für die kein Entsorgungsnachweis vorgelegt wurde bzw. vorgelegt werden konnte, umlegbar und stellt somit eine zusätzliche, aber vermeidbare Kostenbelastung dar.

Bitte beachten Sie auch, dass die Entsorgungsnachweise aktuell (aus 2007) und nachvollziehbar (z. B. ohne großem Widerspruch zwischen Wasserverbrauch und Schmutzwasserentsorgung bei abflusslosen Gruben) sein müssen.

Im Übrigen sei auch erwähnt, dass eine Nichtbeachtung der satzungsrechtlichen Vorgaben zusätzlich als Ordnungswidrigkeit geahndet werden kann.

Wir bitten daher alle betroffenen Grundstückseigentümer die Entsorgungsnachweise für das Jahr 2007 vorzulegen.

Soweit Schmutzwasser im letzten Jahr bereits über den Zweckverband entsorgt wurde, ist die Vorlage der Abfuhrnachweise selbstverständlich nicht mehr erforderlich. Diese Informationen liegen dann beim Zweckverband bereits vor.

Zu Fragen der Entsorgung von Abwasser stehen Ihnen die Mitarbeiter des Zweckverband Obere Mandau (Tel.-Nr. 0 35 86 / 45 15 33) gern zur Verfügung.

Zweckverband Abwasserbeseitigung Obere Mandau  
Rathausplatz 1, 02782 Seifhennersdorf

## Änderungen bei der Abfuhr von Gruben und Kleinkläranlagen!

Ab März 2008 erfolgt die Abfuhr der Sammelgruben, Kleinkläranlagen und Fäkalgruben nur noch über die Firma Müller-Kanalservice aus Großschönau. Bitte melden Sie in Zukunft die Leerung Ihrer Grube direkt beim Zweckverband an. Telefon: 0 35 86 / 45 15 33.

Über die bei der Leerung anfallenden Gebühren erhalten Sie später einen entsprechenden Bescheid mit Zahlungsaufforderung. Seit kurzem gelten die folgenden Gebührensätze für die Abfuhr und Klärung:

#### Fäkalgruben/Kleinkläranlagen:

bis 2,5 m<sup>3</sup> Abfuhrmenge 56,13 € je Leerung  
ab 3 m<sup>3</sup> Abfuhrmenge 19,72 € je m<sup>3</sup> + 8,08 € Grundgebühr

#### Sammelgruben für häusliche Abwässer:

bis 2,5 m<sup>3</sup> Abfuhrmenge 54,45 € je Leerung  
ab 3 m<sup>3</sup> Abfuhrmenge 18,54 € je m<sup>3</sup> + 8,08 € Grundgebühr

## Ehrenamtliche Richter für die Verwaltungsgerichte gesucht

### Aufruf zur Bewerbung für die Kandidatenliste

Zum Ende dieses Jahres laufen die Amtsperioden der bisher tätigen ehrenamtlichen Richter bei den Verwaltungsgerichten aus. Das bedeutet, dass noch in diesem Jahr im Landkreis Löbau-Zittau für den Verwaltungsgerichtsbezirk Dresden die neuen ehrenamtlichen Richter für die Zeit vom 01. Januar 2009 bis zum 31. Dezember 2013 gewählt werden müssen.

### Was macht ein ehrenamtlicher Richter beim Verwaltungsgericht?

Ehrenamtliche Verwaltungsrichter wirken bei der mündlichen Verhandlung und Urteilsfindung mit gleichen Rechten wie der Berufsrichter mit. Die Kammern des Verwaltungsgerichtes sind mit drei Berufsrichtern und zwei ehrenamtlichen Richtern besetzt. Aufgabe der Verwaltungsgerichte ist die Rechtsprechung in den allgemeinen Verwaltungsstreitigkeiten. Typische Gegenstände sind behördliche Maßnahmen im Bereich des Baurechts (Baugenehmigungen), Polizeirechts, Kommunalabgabenbescheide usw. Die Zuständigkeit des Verwaltungsgerichtes Dresden erstreckt sich auf das gesamte Gebiet des Regierungsbezirk. Für die Tätigkeit ist mit einer Inanspruchnahme von drei bis fünf Tagen pro Jahr zu rechnen. Finanzieller Ausgleich für Verdienstausfall und Fahrtkosten wird gewährt.

### Wer kann ehrenamtlicher Richter beim Verwaltungsgericht werden?

Nach § 20 VwGO (Verwaltungsgerichtsordnung) muss der ehrenamtliche Richter Deutscher sein. Er soll das fünfundzwanzigste Lebensjahr vollendet und seinen Wohnsitz innerhalb des Bezirkes des Verwaltungsgerichtes haben.

Vom Amt des ehrenamtlichen Richters sind ausgeschlossen:

1. Personen, die aufgrund Richterspruches die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter nicht besitzen oder wegen einer vorsätzlichen Tat zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt worden sind,
2. Personen, gegen die Anklage wegen einer Tat erhoben ist, die den Verlust der Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben kann,
3. Personen, die nicht das Wahlrecht zu den gesetzgebenden Körperschaften des Landes besitzen.

Personen, die in Vermögensverfall geraten sind, sollen nicht berufen werden.

Zum ehrenamtlichen Richter können nicht berufen werden:

1. Mitglieder des Bundestages, des Europäischen Parlaments, der gesetzgebenden Körperschaften eines Landes, der Bundesregierung oder einer Landesregierung,
2. Richter,
3. Beamte und Angestellte im öffentlichen Dienst, soweit sie nicht ehrenamtlich tätig sind,
4. Berufssoldaten und Soldaten auf Zeit,
5. Rechtsanwälte, Notare und Personen, die fremde Rechtsangelegenheiten geschäftsmäßig besorgen

Dagegen ist eine Tätigkeit als ehrenamtlicher Verwaltungsrichter auch möglich, wenn man bereits als ehrenamtlicher Richter an einem anderen Gerichtszweig tätig ist (z. B. als Schöffe oder bei einem Arbeits- oder Sozialgericht).

Von den Bewerbern ist eine Erklärung nach § 44 a Deutsches Richtergesetz (DRiG) abzugeben, weil bei Vorliegen einer solchen Tätigkeit ebenfalls eine Berufung nicht erfolgen soll. Dazu muss der Bewerber erklären, dass er nicht

1. gegen die Grundsätze der Menschlichkeit oder der Rechtsstaatlichkeit verstoßen hat oder
2. wegen einer Tätigkeit als hauptamtlicher oder inoffizieller Mitarbeiter des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen Deutschen Demokratischen Republik im Sinne des § 6 Abs. 4 des Stasi-Unterlagen-Gesetzes vom 20. Dezember 1991 (BGBl. I S. 2272) oder als diesen Mitarbeitern nach § 6 Abs. 5 des Stasi-Unterlagen-Gesetzes gleichgestellte Person für das Amt eines ehrenamtlichen Richters nicht geeignet ist.

Abweichend davon müssen Kandidaten, die nach dem 12. Januar 1972 geboren sind, wegen der Auflösung des Ministeriums für Staatssicherheit der DDR am 12. Januar 1990 diese Erklärung im Regelfall nicht abgeben.

### Wo kann man sich bewerben?

Interessierte Bürger, die sich für das Amt des ehrenamtlichen Richters bewerben möchten und die geforderten Voraussetzungen erfüllen, können sich ab sofort bis spätestens 30. April 2008 beim Landratsamt Löbau-Zittau, FD Kommunalaufsicht

Hochwaldstraße 29, 02763 Zittau

Telefon: (0 35 83) 72 16 01, Telefax: (0 35 83) 72 16 07

bewerben.

Bewerbungen sind schriftlich mit Angabe des Vor- und Familiennamens, ggf. Geburtsnamens, Geburtstages und -ortes, der Wohnanschrift (falls die jetzige weniger als ein Jahr besteht auch frühere) und des Berufes mit Angabe des Arbeitgebers bei vorgenannter Adresse einzureichen. Ergänzende Angaben insbesondere über bisherige Tätigkeiten als ehrenamtliche Richter sind wünschenswert.

Vorbereitete Formblätter für Bewerbung und die „Stasi-Erklärung“ können bei obiger Stelle angefordert werden oder auf der Internetpräsentation des Landkreises unter [www.kreis-zi.de](http://www.kreis-zi.de) heruntergeladen werden. Die Anforderung kann auch per E-Mail [kommunalaufsicht@kreiszi.de](mailto:kommunalaufsicht@kreiszi.de) geschehen. Die Bewerbung selbst kann aber leider nicht auf diese Weise abgegeben werden.

### Wie geht es nach der Bewerbung weiter?

Aus den eingegangenen Bewerbern, die die genannten Voraussetzungen erfüllen, wählt der Kreistag des Landkreises Löbau-Zittau voraussichtlich am 25. Juni 2008 mit Zweidrittelmehrheit 44 Kandidaten aus. Diese Liste ist dann vom Kreistag des neuen Landkreises Görlitz zu bestätigen und die gesamte Vorschlagsliste bis 15. September 2008 an das Verwaltungsgericht Dresden zu senden. Aus den Vorschlagslisten aller Landkreise und Kreisfreien Städte im Regierungsbezirk Dresden wählt dann im Herbst ein besonderer Ausschuss beim Verwaltungsgericht Dresden die ehrenamtlichen Richter. Die Gewählten werden anschließend von dort informiert.

Karl Ilg, FD Kommunalaufsicht

## Bewerbung als Jugendschöffe

Analog dem vorher gesagten und der Mitteilung aus dem Gemeindeblatt vom Februar 2008 sind auch die Stellen der Jugendschöffen neu zu besetzen. Interessierte Bürger, die sich für das Amt des Jugendschöffen bewerben möchten und die geforderten Voraussetzungen erfüllen, können sich ab sofort bis spätestens 25. April 2008 beim

Landratsamt Löbau-Zittau, Jugend und Soziales

Hochwaldstraße 29, 02763 Zittau

Telefon: (0 35 83) 72 18 10. Telefax: (0 35 83) 54 03 18 01

bewerben. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Frau Lasner-Tietze. Sie ist unter der Rufnummer zu erreichen. Eine Bestätigung ist in der Sitzung des Jugendhilfeausschusses am 28. Mai 2008 vorgesehen.

## SOWAG informiert:



### Vollbiologische Kleinkläranlagen – ein anerkanntes Mittel zur dezentralen Abwasserreinigung

Jeder möchte eine lebenswerte Umwelt mit gesunder Luft, einer großen Tier- und Pflanzenvielfalt und natürlich saubere, klare Bäche, Flüsse und Seen. Um dies zu gewährleisten und zu verbessern, wurden in den zurückliegenden Jahren flächendeckend moderne Abwasseranlagen errichtet. In Sachsen beträgt heute der Anschlussgrad an zentrale Abwasseranlagen ca. 80%. Dort, wo wirtschaftlich keine zentrale Abwasserentsorgung errichtet werden kann, bleiben dezentrale Kleinkläranlagen dauerhaft bestehen.

Die bisher überwiegend vorhandenen Mehrkammerauslaufgruben oder Fäkaliengruben mit Grauwasserableitung belasten die meist kleinen Vorfluter nach wie vor stark. Damit die Selbstreinigungskraft dieser Gewässer erhalten und ein guter Zustand erreicht wird, muss die Reinigungsleistung von dezentralen Abwasseranlagen erhöht werden. Der Gesetzgeber hat hierfür entsprechende Regelungen getroffen.

Nach der Abwasserverordnung sind dezentrale Abwasserreinigungsanlagen den kleinen Kläranlagen (KA) der Größenklasse 1 gleichgestellt. Damit müssen diese Kleinkläranlagen (KKA) die Anforderungen von  $\leq 150$  mg/l CSB und  $\leq 40$  mg/l BSB<sub>5</sub> im Ablauf einhalten. Solche Werte können aber nur mit vollbiologischen Anlagen realisiert werden.

Durch die Richtlinie Siedlungswasserwirtschaft vom 02.03.2007 wird diese Umrüstung bzw. der Neubau von vollbiologischen Kleinkläranlagen durch den Freistaat Sachsen **gefördert**. Diese Fördermittel werden vorerst bis zum 31. Dezember 2009 bereitgestellt. Für den Zeitraum nach 2009 ist jedoch nicht ausgeschlossen, dass weitere Mittel vorgehalten werden.

Der zuständige Aufgabenträger, der Abwasserzweckverband Obere Mandau, hat in einem Abwasserbeseitigungskonzept die Gebiete mit dezentraler Abwasserentsorgung ausgewiesen. Damit kann die Frage beantwortet werden, ob Ihr Grundstück zukünftig an die zentrale Abwasseranlagen angeschlossen wird, oder ob Sie eine eigene Kleinkläranlage errichten bzw. die vorhandene erneuern müssen.

Sollte letzteres zutreffen, sollte folgendes beachtet werden:

Eine dauerhafte Reinigungsleistung einer vollbiologischen Kleinkläranlage wird nur erreicht, wenn:

- eine grundstücksbezogene Auswahl der Kleinkläranlage nach Grundstückgröße, Einwohnerzahl, Lebensgewohnheiten, Abwasseranfall, Ableitbedingungen, u. a. erfolgt
- die Eigenkontrolle durch den Grundstückseigentümer ordnungsgemäß und regelmäßig durchgeführt wird (Funktionskontrolle, Aufnahme der Betriebsstunden, Prüfung auf Störungen und Schäden)
- die Wartung der vollbiologischen Kleinkläranlagen durch eine zertifizierte Fachfirma vorgenommen wird
- die bedarfsgerechte Schlammabfuhr durch die vollbiologischen KKA durch die Entsorgungsfirma des AZV Obere Mandau erfolgt.

Der Bau einer vollbiologischen Kleinkläranlage ist eine Investition in die Zukunft und sollte deshalb gut durchdacht werden. Lassen Sie sich von einer Fachfirma dazu beraten, um kostenintensive Nacharbeiten durch Auswahl-, Bau- und Betriebsfehler zu vermeiden.

Die SOWAG mbH ist ein, von der DWA – dem Fachverband Deutsche Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall e.V. – zertifiziertes Fachunternehmen für die Wartung und



Betrieb von Kleinkläranlagen. Unsere Mitarbeiter sind im höchsten Maße qualifiziert und unsere Technik ist auf dem neuesten Stand.

Wir können Ihnen folgende Leistungen anbieten:

- Kostenlose Beratung zum Thema „Dezentrale Abwasserentsorgung“, insbesondere zur Auswahl und dem Bau einer vollbiologischen Kleinkläranlage
- Organisation der Erlangung der Förderung von KKA, insbesondere zwischen Bürger und Sächsischen Aufbaubank (SAB)
- Hilfe bei Betriebsproblemen Ihrer Kleinkläranlage
- Herstellung von vollbiologischen KKA
- Wartung Ihrer vollbiologischen KKA

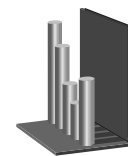
Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, dann freuen wir uns auf die Vereinbarung eines Vororttermins mit Ihnen. Sie erreichen uns unter der folgenden Adresse:

SOWAG mbH, Äußere Weberstr. 43, 02763 Zittau

Ansprechpartner: Herr Hohberger, Mitarbeiter Bereich Anlagenbetrieb, Tel.: 0 35 83 / 77 37-81, Fax: 0 35 83 / 77 37-49

e-mail: stefan.hohberger@sowag.de

## Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen



### Wo bleibt mein Geld?

4 700 private Haushalte zur Teilnahme an der Einkommens- und Verbrauchsstichprobe gesucht!

Im Jahr 2008 wird nach fünf Jahren wieder bundesweit eine Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) durchgeführt. Das Ziel dieser Befragung besteht vor allem darin, zuverlässige Informationen über die Einkünfte, Verbrauchsgewohnheiten und die Vermögensbildung privater Haushalte zu gewinnen.

Damit die EVS sichere und aussagefähige Ergebnisse liefert, muss die Stichprobe genügend groß sein. Daher wird die Mitarbeit von 4 700 Haushalten in Sachsen benötigt, die freiwillig Auskunft über ihre Lebensverhältnisse und Verbrauchsgewohnheiten geben. Gefragt sind Haushalte aus allen sozialen Schichten.

Bis jetzt haben sich schon zahlreiche Haushalte zur Teilnahme bereit erklärt. Das Statistische Landesamt des Freistaates Sachsen sucht noch weitere private Haushalte, die bereit sind, drei Monate lang freiwillig in einem Haushaltsbuch alle Einnahmen und Ausgaben detailliert zu notieren und damit Auskunft über ihre wirtschaftliche Situation zu geben. Insbesondere werden Haushalte benötigt, deren Hauptverdiener Selbständiger ist.

Darüber hinaus werden folgende Haushalte gesucht:

- Erwerbstätige Einpersonenhaushalte mit einem monatlichen Haushaltsnettoeinkommen von 1 300 € und mehr
- Nichterwerbstätige Paare ohne Kinder (ohne Rentnerhaushalte)
- Paare mit Kindern unter 18 Jahren, in denen der Haupteinkommensbezieher nichterwerbstätig oder Rentner/Pensionär ist
- Erwerbstätige Paare mit Kindern unter 18 Jahren und einem monatlichen Haushaltsnettoeinkommen von 3 600 € und mehr
- Sonstige erwerbstätige Haushalte mit einem monatlichen Haushaltsnettoeinkommen von 2 600 € und mehr
- Sonstige nichterwerbstätige Haushalte mit einem monatlichen Haushaltsnettoeinkommen von 1 300 € und mehr

Die EVS 2008 bietet den teilnehmenden Haushalten mit der dreimonatigen Haushaltsbuchführung eine einmalige Gelegenheit, festzustellen, wofür sie wie viel Geld ausgeben und welche Einnahmen dem gegenüber stehen. Außerdem erhalten Sie nach Abschluss der Erhebung eine finanzielle Anerkennung von 60 Euro. Alle Angaben werden streng vertraulich behandelt und völlig anonym für statistische Zwecke verwendet.

Wenn Sie sich an der EVS 2008 beteiligen möchten, können Sie sich unter der kostenlosen Hotline 0800 0332525 anmelden oder Sie senden eine E-Mail mit Ihren Kontaktdaten an [evs@statistik.sachsen.de](mailto:evs@statistik.sachsen.de)



## Nachwuchs im Streichelzoo



Nach langem Warten war es endlich so weit. Am 1. März erblickten drei süße Zicklein das Licht der Welt und springen nun putzmunter durch den Ziegenstall. Kurz darauf schlüpfen dann kleine Zwergwachteln aus ihren Eiern.

Ein großes Dankeschön gilt an dieser Stelle dem Tierarzt, Herrn Nanning, der unseren Nachwuchs kostenlos untersuchte.

## Jahreshauptversammlung der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf



Am Sonnabend dem 23. Februar 2008 führten die Kameraden der Ortsfeuerwehr Spitzkunnersdorf ihre Hauptversammlung für das Jahr 2007 durch. Neben den aktiven Kameraden, den Mitgliedern der Alters- und Ehrenabteilung und der Jugendfeuerwehr waren auch unser Bürgermeister Herr Scholze sowie der Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Leutersdorf Frank Lange und sein Stellvertreter Thomas Stark anwesend.

Nach der Begrüßung durch die Wehrleitung hörten die Kameraden anschließend die Berichte des Wehrleiters, des Jugendwartes und des Fördervereinsvorstandes.

Demnach gehörten der Ortswehr zum 31.12. 2007 25 aktive Kameraden an und der Altersdurchschnitt betrug 30,12 Jahre. Die Alters- und Ehrenabteilung besteht derzeit aus 15 Feuerwehrangehörigen. Leider zählt unsere Jugendfeuerwehr zur Zeit nur noch 8 junge Kameraden. Wir würden uns freuen, wenn sich diese Zahl im laufenden Jahr wieder erhöht um den Nachwuchs in unserer Feuerwehr dauerhaft zu sichern.

Im vergangenen Jahr 2007 nahmen die Kameraden an insgesamt 1111 Ausbildungsstunden teil. Davon wurden 169 Stunden bei

Einsätzen und ca. 70 Stunden im Rahmen der Kreisausbildung absolviert. Somit konnte unsere Wehr den hohen Ausbildungsstand halten.

Die Kameraden Stephan Horn, Silvio Wilke und Jan Radisch wurden für 10 und der Kamerad Heinz Deichsel für 50 Jahre Mitgliedschaft in der Spitzkunnersdorfer Feuerwehr geehrt. Marcel Hoschke, Mario Reichel, Tom Fenske-Treichel und Stephan Kubiak wurden zum Feuerwehrmann, Daniel Radisch zum Hauptfeuerwehrmann befördert.

Trotzdem viele Kameraden auswärtig oder auf Montage arbeiten müssen, konnte und kann die Einsatzbereitschaft weiterhin gewährleistet werden. Allerdings sind wir tagsüber auf die Unterstützung der Kameraden aus Leutersdorf angewiesen. Deshalb ist es uns ein großes Anliegen neue Kameraden für den Dienst in der Feuerwehr zu gewinnen um zumindest die derzeitige Stärke der aktiven Abteilung halten zu können.

Fehlbestände im Bereich der Dienst- und Einsatzbekleidung wurden nahezu komplett aufgefüllt und für 2008 ist die Beschaffung neuer Feuerwehrhelme, Einsatzjacken sowie Einsatzhosen für Atemschutzgeräteträger geplant. Die benötigten Fördermittel sind bereits beantragt. Somit ist die Feuerwehr personell und materiell für den Ernstfall gewappnet. Das dies notwendig ist, ergibt sich aus der Einsatzstatistik des vergangenen Jahres, wonach unsere Wehr zu 12 Brand- und Hilfeleistungseinsätzen gerufen wurde. Darüber hinaus wurden, neben den Übungen bei den Sommerlagern, eine Einsatzübung mit Nachbarwehren in Seiffhennersdorf durchgeführt.

Die Feuerwehrangehörigen beteiligten sich außerdem an einer Vielzahl von Veranstaltungen im Ort und über dessen Grenzen hinaus. Wir hoffen, dass auch im Jahr 2008 wieder viele Besucher den Weg zu unseren Veranstaltungen finden werden.

M. Neumann im Namen der Wehrleitung

Leider verstarb im vergangenen Jahr mit Frau Martha Hauptmann auch eine große Freundin unsere Feuerwehr. Alle Kameraden möchten an dieser Stelle noch einmal den Angehörigen ihr tiefes Mitgefühl aussprechen und sich für die Unterstützung in den vergangenen Jahren bedanken.



**HBG**  
Leutersdorf

Wasser Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Eibau  
OT Neueibau  
☎ (0 35 86) 33 03-0  
✉ info@hbg-leutersdorf.de  
www.hbg-leutersdorf.de

ALLES AUS EINER HAND

**Ihr neues Wunschbad**

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

**Elektro-Service**

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

**Heizung – Sanitär**

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

**Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55**

**S.O.S.**

**Hilfe in Sicht**

*Sie brauchen jemanden, der Ihnen pünktlich, zuverlässig, stets hilfsbereit zu Seite steht und auf Ihre Wünsche eingeht?*

Zum Beispiel f. Grundstückspflege, Einkäufe, die Reinigung Ihrer Wohnung u. vieles mehr.

**Dann rufen Sie mich einfach an! ☎ 01 52 / 23 32 46 40**

S. Bindermann, Karasekweg 1a, 02794 Leutersdorf



Jens Wollmann

## Zimmererarbeiten

20-jährige Berufserfahrung steht für Qualität

**Denkmalschutz · Inn- & Ausbauarbeiten**

**Bedachungen**

Hohe Straße 6 · 02782 Seiffhennersdorf  
Tel./Fax: 0 35 86 / 40 69 37 · Mobil: 01 77 / 1 53 86 45

# AUTODienstKUMPFE

GMBH

## Freie Kfz-Werkstatt

**Instandsetzung PKW / LKW**

**Transporter / Baumaschinen**



Seitenstraße 4 · 02730 Ebersbach · Telefon: 0 35 86 / 76 12-0  
Fax: 0 35 86 / 76 12-34 · Handy: 01 62/9 43 16 80 o. 01 71/3 28 21 49

## Verschiedenes



### SG Leutersdorf Abteilung Fußball



#### Auf zum großen Fußballtag auf die Heinrichshöhe!

26. April 2008

#### Spielansetzungen

13.00 Uhr Seifhennersdorfer SV – SV Schönau-Berzdorf  
15.00 Uhr SG Leutersdorf – Ostritzer BC 2.

Während der Spiele und im Anschluss wird für das leibliche Wohl gesorgt.

Ein weiterer Höhepunkt wird das Entzünden des Traditionsfeuers „Hexenfeuer“ bei Einbruch der Dunkelheit sein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! SG Leutersdorf, Abt. Fußball

### Abteilung Radball

#### Radballturnier der Verbandsliga Männer

Am 26. April 2008 um 13.00 Uhr in der Jahnturnhalle Leutersdorf treffen sich 6 Mannschaften zum 4. Durchgang der Verbandsliga Männer.

Neben den Gastgebern, vertreten durch Th. Paduch/Th. Mayfarth, kommen noch die Mannschaften von Niederseifersdorf, Jänkendorf, Bärenwalde, Ebersdorf und Fraureuth nach Leutersdorf. Ich hoffe, dass viele Fans unsere Mannschaft unterstützen.

Kopsch, Andreas



### Leckerschdurer Förderverein e.V.

Am 8. März 2008 lud der Leckerschdurer Förderverein e. V. erstmals in die Jahnturnhalle zum Tanzabend mit Blasmusik ein. Die Turnhalle präsentierte sich in Frühlingslook mit Birkengrün und Blumen schön geschmückt.

Gleich am Eingang wurden die Damen anlässlich des Frauentages mit einem kleinen Geschenk überrascht.

Punkt 19.00 Uhr begannen die „Grenzland Musikanten“ zu spielen und augenblicklich füllte sich die Tanzfläche. Das hob sofort die Stimmung sowohl bei der Kapelle als auch beim Publikum und die Tanzfreude der Gäste hielt den ganzen Abend an. Dank der fleißigen Helfer des Fördervereins gelang die gastronomische Betreuung, wenn auch mit Anfangangsschwierigkeiten, recht gut und in den Tanzpausen konnte man an der Bar leckere Mixgetränke mit und ohne Alkohol genießen.



Für viele unserer Gäste war es ein gelungener Abend. Sie waren voll des Lobes und ermutigten uns, eine solche Veranstaltung wieder zu organisieren. Aber natürlich haben wir auch die kritischen Stimmen vernommen und werden für die Zukunft daraus lernen müssen.

Die Durchführung und Fortführung unserer Aktivitäten ist jedoch in erster Linie von der tatkräftig selbstlosen Arbeit der Mitglieder und Freunde des Leckerschdurer Fördervereins e.V. abhängig. An dieser Stelle möchte sich der Vorstand bei allen Helfern die bei der Vorbereitung, der Durchführung und der Nacharbeit zufassten recht herzlich bedanken.

Ein weiterer Dank gilt unseren Sponsoren ohne deren Unterstützung diese Veranstaltung kaum möglich gewesen wäre.

### Geh mal wieder ins Theater

Die Mundartgruppe Sohland spielt in Leutersdorf am Sonntag, den 30. März 2008 in der Jahnturnhalle Leutersdorf  
Zeit: 16.00 Uhr Einlass: 15.00 Uhr

Gezeigt wird das Oberlausitzer Volksstück „Kurierte Leute“ von H. Klippel.

Eintrittspreis:	Vorverkauf	Kasse
Erwachsene	3,50 €	4,- €
14-18 Jahre	1,50 €	2,- €



Vorverkaufsstellen: Bäckerei Wenzel, Fleischerei Herzog, Schreib- und Spielwaren Fr. März

Ein kleines Imbissangebot steht für unsere Gäste bereit.

Der Leckerschdurer Förderverein e.V. lädt herzlich ein und freut sich auf ihren Besuch

### SKRV Spitzkunnersdorf e.V.

#### 4. Großes Seifenkistenrennen in Spitzkunnersdorf

Am Sonnabend, den 28. Juni 2008 führt der Seifenkistenrennsportverein das 4. Seifenkistenrennen in Spitzkunnersdorf durch. Es wird in diesem Jahr erstmals als Oberlausitzmeisterschaft ausgetragen.

Auch im Rahmenprogramm wird es gegenüber den Vorjahren einige Veränderungen geben. So wird zum Beispiel die Kinderbelustigung am Kretscham in Spitzkunnersdorf viele Überraschungen bereithalten. Auf Gröllich's Wiese unterhalb der Kreuzung Jägerstube wird es einen Trödelmarkt geben.

Höhepunkt des Rahmenprogramms wird die

#### Lanz- und Traktorenparade

sein. Die Fahrzeuge werden in der Zeit von 12:30 bis 13:30 Uhr die Rennstrecke befahren. Bereits vorher können sie auf dem Dreieck neben dem Sportplatz besichtigt werden. Wer mit seinem historischen Traktor an der Parade teilnehmen möchte, kann sich bei

Steffen Stöcker, Spitzkunnersdorf  
Dorfstraße 2 a, Tel.: (03 58 42) 2 70 97

anmelden. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, sollte die Anmeldung kurzfristig erfolgen.

Wir bemühen uns für sie wieder einen interessanten und abwechslungsreichen Tag zu gestalten. Wir hoffen, dass es mit dem Wetter klappt und viele Zuschauer die Teilnehmer für ihre Mühen entlohnen. Vorstand des Seifenkistenrennsportvereins





# Deutscher Schießsport Spitzkunnersdorf e.V.



Zwei Höhepunkte des Vereinslebens fanden in der ersten Märzwoche 2008 statt, die Ermittlung des Vereinssiegers des Jahres und die satzungsgemäße Neuwahl des Vorstandes.

Der Vereinssieger wurde am 01.03.2008 traditionell auf der Schießanlage des Oberoderwitzer Schützenvereines ermittelt. Geschossen wurde mit KK-Gewehr ein Schuss stehend freihändig auf eine vom Vorsitzenden des Oberoderwitzer Schützenvereines Holger Berndt wieder liebevoll hergestellte Ehrenscheibe in 50 m Entfernung. Alle Schützen brachten ihr Geschoss auf die

Scheibe, was bei ihrer Größe nicht einfach war. Die Entscheidung fiel sehr knapp aus. Die Einschläge der besten Schützen lagen nur wenige Millimeter voneinander, aber einen Sieger musste es geben und der war dieses Jahr unser Vereinsvorsitzender Friedrich Wieland.

Im Bild der strahlende Sieger mit der Ehrenscheibe.



Unser Dank gilt Wilfried Weise von den Oberoderwitzer Schützen, der uns für das Vereinsschießen eine vorzügliche Waffe zur Verfügung stellte.

Die laut Satzung notwendig gewordene Wahl des Vorstandes für die nächsten zwei Jahre mit Auswertung des Vereinsschießens durch Öffnung der versiegelten Scheibe erfolgte am 07.03.2008 im Vereinsraum. Gewählt wurden einstimmig Friedrich Wieland, Norbert Wald und Thomas Hülle. Friedrich Wieland wird die Geschicke des Vereines weiter lenken, Norbert Wald die Finanzen verwalten und Thomas Hülle die Schriften führen.

Unsere Schießanlage ist nach wie vor für jedermann nutzbar. Wer Lust hat, kann sie jeweils am 3. Freitag des Monats von 19.00 – 21.00 Uhr nutzen. Wir freuen uns auf Euren Besuch.

Der Vorstand

## Grundschule

### Familienportfest

Am Sonnabend, dem 23.02.2008, fand unser diesjähriger traditioneller Familienporttag statt. Wir trafen uns in der Turnhalle zu lustigen Staffelspielen, wo viele sportliche Muttis und Vatis gemeinsam mit ihren Kindern an den Start gingen. Toll war die Beteiligung, welche im Kampf um die vorderen Plätze schnell große Stimmung aufkommen ließ. Bei Klammer-, Fliesen- und Eierlauf sowie Luftballontransport war der Spaß riesig.

Die Lehrerinnen der Grundschule



## Ihr Mobiles Reisebüro

Unser Reisebüro kommt zu Ihnen!  
Rufen Sie uns an! Wir freuen uns auf Sie!  
Tel.: 03583/696303

Kompetente Beratung, viele Infos & umfangreicher Service.

### Feiern, Tanzen, Lustig sein in Griechenland?

\*\*\*Hotel Rhodos Beach für Junge und Junggebliebene  
\*die lebhafte Altstadt von Rhodos-Stadt mit der bekannten Bar-Straße  
und zahlreichen Unterhaltungsmöglichkeiten nur 1 km entfernt  
\*50 m zum Strand  
21.08. von Dresden für 7 Tage mit Halbpension ab 550,00 EUR

Kur- und Wellnessreisen mit sehr gutem Preis-/Leistungsverhältnis:  
Ungarn, Tschechien, Slowakei, Polen, Deutschland  
& viele andere Länder

\*Anreise mit eigenem Auto, per Bus oder weitere Strecken per Flugzeug

Last-Minute April/Mai Spanien, Türkei, Tunesien, Ägypten uvm.

So individuell, wie die Wünsche unserer Kunden



Putzarbeiten aller Art  
Struktur- und Dekorputz  
Vollwärmeschutz  
Innenausbau, Pflasterarbeiten  
Schüttguttransporte bis 1,5 t

Steffen Wegner - 02791 Oderwitz, Birkmühlstr. 12a  
Telefon: (03 58 42) 2 72 70 · Funk: 0162 / 8 52 25 99



## Liebe Senioren Spitzkunnersdorf-Leutersdorf

Unsere Halbtagsfahrt nach Ludwigsdorf bei Görlitz zum Mühlenkaffee war wieder ein schöner Nachmittag. Die schöne Mühle mit herrlichem Raum zur Unterhaltung war schon eine Bewunderung wert. Nach dem guten Kaffee und Kuchen wurde vom Mühlenbesitzer die Entwicklung der Mühle erläutert. In einer humoristischen Art, wo es viel zu lachen gab. Ja es ist schon viel Zeit und Kraft notwendig ehe unser Mehl zum Backen bei den Bäckern zur Verarbeitung kommt. So sind wir alle zufrieden und mit toller Stimmung von Uwe wieder gut zu Hause angekommen. Auch ein danke dem Reisebüro Team Michel, das alles gut organisiert hat. Am 08.03. ist ja der Frauentag, immer ein besonderer Tag und dazu auch die schönen Veranstaltungen. So konnten wir uns an einer Veranstaltung in der Brauerei Radeberg erfreuen. Nach dem Mittagessen war das Unterhaltungsprogramm mit Liedern von Nicole Freytag und Torsten Storch. Ein gemütliches Kaffeetrinken war auch wieder dabei. Es tanzten auch viele zu den schönen Melodien. Zum Abschied wurde uns von netten jungen Herren eine Rose überreicht. So war es wieder eine schöne Abwechslung in unseren Alltag. Auch unser Fahrer Jens überbrachte im Namen von Michel-Reisen die Glückwünsche für uns Frauen. Somit sagen wir ganz herzlich danke.

**Achtung:** Terminänderung!  
Kaffeenachmittag 01. April 2008 fällt aus!  
Neuer Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben.

Am 17.04.2008 haben wir eine Tagesfahrt in die Weinbrennerei Wilthen und am Nachmittag geht's nach Langenwolmsdorf ins Kunsthandwerkerhaus. Abfahrt ist 8.30 Uhr. Der Preis beträgt pro Person 38,00 Euro. Mit inbegriffen ist eine Verkostung und Mittagessen in der Gaststätte „Zur Linde“. Kaffeetrinken ist im Kunsthandwerkerhaus möglich. Abendbrot gibt es in der Gaststätte „zum Hainberg“.

So freuen wir uns wieder auf schöne Stunden.  
Bleibt gesund! Bis dahin grüßt euch das Helfer-Team mit Erika.

## 80-jähriges Firmenjubiläum der Gärtnerei Hentsch Leutersdorf wird gefeiert

Im April 2008 feiert die Gärtnerei Hentsch in Leutersdorf ihr 80-jähriges Firmenjubiläum. Natürlich sollte so ein Tag auch gebührend gefeiert werden. Und so wird aus diesem Anlass eine große Veranstaltung in Spitzkunnersdorf auf dem Gelände der ehemaligen SB-Halle mit weiteren Partnern stattfinden. Am 12. und 13. April wird ein Trödel- und Handwerkermarkt, mit vielen Kinderbelustigungen geboten. Außerdem werden am Samstagabend im großen Festzelt die Livebands „Canperillo Bay“ aus Zwickau und „High Five“ aus Neueibau, sowie DJ Feuervogel aus Oderwitz spielen. Der Sonntag beginnt 10.30 Uhr mit den Oberländer Blasmusikanten und einem großen Schlachtfest, mit der Landfleischerei Herzog. Der Eintritt für fast alle Attraktionen ist natürlich kostenfrei. Lediglich Samstag zur Abendveranstaltung sind 4 Euro Einlass fällig, welcher direkt an der Abendkasse bezahlt werden kann.

Es ist nicht leicht, in der allgemeinen derzeitigen Lage als Kleinbetrieb zu bestehen. Darum ist die Gärtnerei froh, dass sie Ihr Jubiläum entsprechend feiern kann so Gudrun Dressier, die den Gärtnereibetrieb in Leutersdorf 1977 übernahm, Ihr Vater Erich Hentsch gründete das Unternehmen im April 1928. Zum Angebot des Familienbetriebes gehört hauptsächlich der Vertrieb von Blumen- und Zierpflanzen, Balkonpflanzen und Bindereien. So erhielt das Unternehmen 1999 auch eine Auszeichnung für seine Leistungen, im Rahmen der Landesgartenschau in Oibersdorf. Außerdem zählt die Gärtnerei noch zu einer der wenigen, die sich mit dem Gemüseanbau beschäftigen.

## Eröffnung der Textilausstellung „Lautexerinnerungen“ in Leutersdorf

Die Initiative „Lautexerinnerungen“ hat nach 10 Wanderausstellungen ihren festen Platz gefunden. Dies war möglich durch die Unterstützung der Gemeinde Leutersdorf, welche uns die oberen Räume der ehemaligen Mittelschule II zur Verfügung gestellt hat. Wir arbeiten schon seit 2004 an dem Aufbau der Wanderausstellungen und haben in der Zeit 10 Ausstellungen gezeigt. In den letzten Monaten haben wir an der Erweiterung unserer Ausstellung gearbeitet und viele neue Exponate erhalten. Wesentlichen Anteil am Erfolg unserer Arbeit hat das Stadtbüro Oberland mit Frau Moritz. Sie hat uns bei unseren ersten Schritten beraten und unterstützt. Auch von der Stadt Neugersdorf haben wir viele interessante Materialien, wie den Handwebstuhl, für unsere Ausstellung erhalten. Auf weitere Unterstützung, durch die Bevölkerung hoffen wir, denn wenn wir es jetzt nicht versuchen diese Zeitzeugen zu erhalten läuft uns die Zeit davon. Viele Unterlagen haben die Wende schon nicht überstanden. Es ist für die ehemaligen Textilarbeiter und die kommenden Generationen doch wichtig dies zu erhalten. Vielleicht hat auch dieser oder jener Interesse bei uns mitzuarbeiten?

Neu in unserer Ausstellung wird sein, dass noch produzierende Textilbetriebe, der Region, ihre Exponate zeigen und Sie feststellen werden, dass sich die Textilindustrie sehr gewandelt hat. Über reges Interesse von Ihrer Seite würden wir uns sehr freuen. Es wird für alle wieder Interessantes zu sehen geben.

Eröffnet wird am 29.03.2008 um 14.00 Uhr, Straße der Jugend 13a in Leutersdorf.

Unsere Öffnungszeiten ist jeden Dienstag von 14–17 Uhr.  
Bei Bedarf auf Anforderung unter Tel. 0 35 86 / 36 27 96.

### Eine Information Ihrer Aesculap-Apotheke Leutersdorf

Tel. 0 35 86 / 38 61 10, Fax 0 35 86 / 78 91 50

- 19.–23. Mai Knochendichtemessung
- 26.–30. Mai Venenmesswoche – Stützstrümpfe z. Sonderpreis
- 12. Juni Tag der Apotheke  
Blutdruckmessung kostenlos, Blutzuckermessung und Bestimmung des Cholesterinwertes zum Sonderpreis sowie ein kleines Präsent für jeden Kunden
- 8.–12. Sept. Beratungswoche zu Kopfschmerzen u. Migräne
- 6.–10. Okt. Tee und Naturheilkunde – Teeverkostung
- 3.–7. Nov. Aktionswoche zum Welttag der Diabetes und zum Herzmonat  
Blutdruckmessung kostenlos, Blutzuckermessung und Bestimmung des Cholesterinwertes zum Sonderpreis
- 1.–12. Dez. Wohlfühlwochen mit Tee und Düften  
Änderungen vorbehalten!

Detaillierte Informationen zu den Aktionen sowie Dienstpläne der Apotheken erhalten Sie in Ihrer  
**Aesculap-Apotheke Leutersdorf, Mittelstraße 1**

#### Unsere ständigen Leistungen für Sie:

- Wir beraten Sie gern in allen Fragen zu Arzneimitteln und zur Gesundheit
- Wir messen Blutdruck, Blutzucker und Gesamtcholesterin
- Wir messen Kompressionsstrümpfe an und besorgen Ihnen Bandagen
- Wir überprüfen Hausapotheke und Autosanikasten
- Wir verleihen Babywaage und Milchpumpe
- Wir verleihen Inhalatoren
- Wir beraten zu Hilfsmitteln für die häusliche Krankenpflege und besorgen Ihnen diese
- Wir entsorgen Alt-Arzneimittel
- Wir fertigen Bach-Blüten-Rezepturen an
- Wir verpacken Ihnen gern bei uns gekaufte Geschenke
- Sie können bei uns mit Ihrer ec-Karte zahlen

## OSWALD HEINKE NEUGERSDORF Service für Haus und Garten

J.-G.-Schneider-Str. 6 · 02727 Neugersdorf

Tel. 0 35 86 / 70 24 10 · Fax 0 35 86 / 70 24 17 · Handy 01 73 / 2 00 90 83

- Hausmeisterservice - Kleinreparaturen
- Haushaltsauflösungen - Beräumungen
- Rasen-Hecken-Obstbaumschnitt mit Entsorg.
- individuelle Haushaltshilfe, Einkaufsservice
- Montage von Möbeln, Holz- u. Metallteilen



Geschäftszeit Büro und Laden:

Freitag von 15 Uhr - 18 Uhr, Samstag von 10 Uhr - 12 Uhr

## Baumschul-Gärtnerei Rößler

Geschwister-Scholl-Str. 16 · 02794 Leutersdorf  
Tel. (0 35 86) 78 74 82 · Fax (0 35 86) 36 98 56



Frühlingszeit ist Gartenzeit!

- Für Sie im Angebot:
- ☼ Ziersträucher
  - ☼ Heckenpflanzen
  - ☼ Beerenobst
  - ☼ Koniferen
  - ☼ Gehölze für Einzelstellung

Öffnungszeiten: Mo – Fr 14.00 – 18.00 Uhr, Sa 9.00 – 16.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne.



**Frühjahrsputz  
auch für Ihr Haus?**

Da sind wir Ihr Ansprechpartner:

Wir bieten Ihnen Außenputz in verschiedenen Ausführungen, Fabrikaten, Farben – ganz nach Ihren Wünschen.

Lassen Sie sich jetzt beraten!

## Bauunternehmen Heidrich



Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich  
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: (0 35 83) 70 42 85  
Fax: (0 35 83) 70 44 08

homepage: [www.bauunternehmen-heidrich.de](http://www.bauunternehmen-heidrich.de)  
e-mail: [mail@bauunternehmen-heidrich.de](mailto:mail@bauunternehmen-heidrich.de)

Neubau • Um- und Ausbau • Modernisierung  
Fliesen- u. Plattenarbeiten • Putz- u. Wärmedämmfassaden  
Trockenbau • Schlüsselfertiges Bauen

**Kaufe:** Alte Ansichtskarten, Alben, Briefe, Bücher,  
Soldatenfotos, Mosaike, Spielzeug,  
Möbel, Zinkwannen, Werbeschilder, u. a.

An- & Verkauf – Neugersdorf  
Martin-Luther-Str. 12 · 02727 Neugersdorf  
☎ 0 35 86/78 99 25 oder 01 71/8 56 23 85

## VICTORIA

Unfallversicherung 55life

**Wir springen ein, wenn  
Sie ausfallen**

Wir bieten allen ab 55 einen besonderen Unfallschutz: Der nicht nur zahlt, sondern auch Ihren Haushalt meistert, Sie pflegt, zum Arzt, zu Familienfeiern oder ins Musical bringt – und auf Reisen noch Ihre Enkel mitversichert. Interessiert?

Generalagentur Wilfried Hillert  
Bergstraße 16, 02794 Leutersdorf  
☎ 0 35 86/78 80 91, Fax: 0 35 86/78 80 93  
E-Mail: [wilfried.hillert@victoria.de](mailto:wilfried.hillert@victoria.de)

Ein Unternehmen der ERGO Versicherungsgruppe.



## Containerdienst Eibau GmbH

- ◆ Container 2 m<sup>3</sup> – 36 m<sup>3</sup>
- ◆ komplette Abfallentsorgung, inklusive Sonderabfälle
- ◆ Lieferung von Sand, Splitt, Böden
- ◆ Bagger- und Abrissarbeiten
- ◆ Schrottaufkauf
- ◆ **NEU:** Sandstrahlarbeiten
- ◆ Feuerholz in Scheiten frei Haus

Jahnstr. 24/26, 02739 Eibau · [www.containerdienst-eibau.de](http://www.containerdienst-eibau.de)  
Telefon (0 35 86) 7 83 20 · Telefax (0 35 86) 78 32 16

Volksbadstraße 2a  
02782 Seiffhennersdorf  
Tel./Fax 0 35 86 / 36 88 96  
E-Mail: [info@silberteichbaude.de](mailto:info@silberteichbaude.de)



*Silberteichbaude*



### Öffnungszeiten:

Mai bis September Di 17:00 – 22:00 Uhr  
Mi – So 11:00 – 22:00 Uhr  
Oktober bis April Mi – Fr 17:00 – 21:00 Uhr  
Sa – So ab 11:00 Uhr

Jeden 3. Sonntag im Monat

**Tanztee** von 15 – 17 Uhr Eintritt frei

# GESUNDHEITSEINRICHTUNGEN in der Gemeinde Leutersdorf

## Ärzte

### Arztpraxis Dr. med. Uta Mayfarth

Fachärztin für Allgemeinmedizin  
 Bahnhofstraße 2 a, Leutersdorf  
 Telefon: (0 35 86) 38 61 40

#### Sprechzeiten:

Montag 8:00 – 11:00 und 14:30 – 17:00 Uhr  
 Dienstag 8:00 – 11:00 und 16:00 – 17:00 Uhr  
 Mittwoch 8:00 – 11:00 Uhr  
 Donnerstag 8:00 – 11:00 und 15:00 – 18:00 Uhr  
 Freitag 8:00 – 11:00 Uhr

### Gemeinschaftspraxis

#### Dipl.-med. Frank Philippson und Dipl.-med. Margitta Philippson

Internist  
 Prakt. Ärztin / Fachärztin für Kinderheilkunde  
 Hauptstraße 33, Leutersdorf  
 Telefon: (0 35 86) 38 62 25

#### Sprechzeiten Frau Dipl. med. M. Philippson

Montag 8:00 – 11:00 und 16:00 – 17:00 Uhr  
 Dienstag 8:00 – 11:00 und 14:00 – 16:00 Uhr  
 Mittwoch 8:00 – 11:00 Uhr  
 Donnerstag 8:00 – 11:00 und 16:00 – 17:00 Uhr  
 Freitag 8:00 – 11:00 Uhr

#### Sprechzeiten Herr Dipl. med. F. Philippson

Montag 8:00 – 11:30 Uhr  
 Dienstag 8:00 – 11:30 und 13:30 – 17:30 Uhr  
 Mittwoch 8:00 – 11:30 Uhr  
 Donnerstag 8:00 – 11:30 und 13:30 – 17:30 Uhr  
 Freitag 8:00 – 11:30 Uhr

### Gemeinschaftspraxis

#### Dr.med. Susanne Voigt und Dr. med. Roger Voigt

Fachärzte für Allgemeinmedizin  
 Hauptstraße 13a, Ortsteil Spitzkunnersdorf  
 Telefon: (03 58 42) 2 65 79

#### Sprechzeiten Frau Dr. Voigt/ Frau SR. Kröger:

Montag 8:00 – 11:00 und 15:00 – 18:00 Uhr  
 Dienstag 8:00 – 11:00 Uhr  
 Mittwoch 8:00 – 11:00 Uhr  
 Donnerstag 8:00 – 11:00 und 15:00 – 18:00 Uhr  
 Freitag 8:00 – 11:00 Uhr

## Zahnärzte

### Dr. med. Christian Mann und Dr. med. Saritha Mann

Fachzahnärzte für Allgemeine und  
 Kinderstomatologie  
 Poststraße 2, Leutersdorf  
 Telefon: (0 35 86) 38 61 03

#### Sprechzeiten Dres. Mann:

Montag 8:00 – 12:00 und 14:30 – 18:00 Uhr  
 Dienstag 8:00 – 12:00 und 14:30 – 18:00 Uhr  
 Mittwoch 8:00 – 12:00 und 14:30 – 18:00 Uhr  
 Donnerstag 8:00 – 12:00 und 14:30 – 18:00 Uhr  
 Freitag 8:00 – 12:00 Uhr  
 Sonnabend auf Anfrage

### Frau Zahnärztin A. Lindner Herr Dipl. Stom. M. Michel

Hauptstraße 43, Leutersdorf  
 Telefon: (0 35 86) 38 61 72

#### Sprechzeiten:

Montag 6:30 – 11:00 und 13:00 – 18:00 Uhr  
 Dienstag 6:30 – 11:00 und 13:00 – 18:00 Uhr  
 Mittwoch 6:30 – 11:00 und 13:00 – 18:00 Uhr  
 Donnerstag 6:30 – 11:00 und 13:00 – 18:00 Uhr  
 Freitag 6:30 – 11:00 und 13:00 – 15:00 Uhr

### Zahnarztpraxis Sanitätsrat Dipl.- med. Günther Wlach

Hauptstraße 33, Ortsteil Spitzkunnersdorf  
 Telefon: (03 58 42) 2 74 93

#### Sprechzeiten:

Montag 7:30 – 11:00 und 14:00 – 17:00 Uhr  
 Dienstag 7:30 – 11:00 und 14:00 – 17:00 Uhr  
 Mittwoch 15:00 – 19:00 Uhr  
 Donnerstag 7:30 – 11:00 und 14:00 – 16:00 Uhr  
 Freitag 7:30 – 11:00 Uhr

## Apotheke

### Aesculap-Apotheke

Mittelstraße 1, Leutersdorf  
 Telefon: (0 35 86) 38 61 10  
 Fax: (0 35 86) 78 91 50  
 E-mail: karin-stumpe@t-online.de

#### Öffnungszeiten:

Montag 8:00 – 18:00 Uhr  
 Dienstag 8:00 – 18:00 Uhr  
 Mittwoch 8:00 – 18:00 Uhr  
 Donnerstag 8:00 – 18:00 Uhr  
 Freitag 8:00 – 18:00 Uhr  
 Sonnabend 9:00 – 11:00 Uhr

## Physiotherapie

### Physiotherapie

Kathleen Wittwer  
 Hauptstraße 66, Leutersdorf  
 Telefon: (0 35 86) 36 96 76  
 Internet: www.physiotherapie-wittwer.de

#### Öffnungszeiten:

Montag 7:00 – 18:00 Uhr  
 Dienstag 7:00 – 18:00 Uhr  
 Mittwoch 7:00 – 18:00 Uhr  
 Donnerstag 7:00 – 18:00 Uhr  
 Freitag 7:00 – 18:00 Uhr

### Physiotherapie

Kathleen Wittwer  
 Hauptstraße 13 a, Ortsteil Spitzkunnersdorf  
 Telefon: (03 58 42) 2 97 97  
 Internet: www.physiotherapie-wittwer.de

#### Öffnungszeiten:

Montag 7:00 – 18:00 Uhr  
 Dienstag 7:00 – 19:30 Uhr  
 Mittwoch 7:30 – 15:30 Uhr  
 Donnerstag 7:00 – 19:30 Uhr  
 Freitag 7:30 – 12:00 Uhr

Bitte ausschneiden!



**! MÄNNERTAGSPARTY !**  
 01. Mai ab 11:30 Uhr  
 im  
*Karasek Gartl*  
 mit Achim`s Disko

Das Gasthaus ist von 11:30 bis 18:00 Uhr geöffnet.  
 Um Tischreservierung wir unter (03586) 70 00 17 gebeten.  
 Wir freuen uns auf Sie. Das Team der Karasekschenke.





**HUHN & ZSCHIEDRICH GBR**  
 Dienstleistungs- und Montagebetrieb

Fliesen- und Natursteinverlegung  
 Trockenbau + Akustikdecken  
 Montage von Fenstern und Türen  
 Laminat- und Parkettfußböden  
 Paneel- und Holzvertäfelungen  
 Carports, Abwasseranschlüsse

**Michael Zschiedrich**  
 Dorfstraße 49  
 02794 Spitzkunnersdorf  
 Tel./Fax (035842) 29645  
 Funk 0152/02048285

STEINMETZWERKSTATT seit 1956

**Dietrich Hebold**  
 Steinmetzmeister



Mitglied der Innung  
 Bildhauer & Steinmetze Ostsachsen

**GRABMALE - EINFASSUNGEN - BRONZEARTIKEL**

Am Friedhof 1 Tel.: 0 35 86 / 3 24 18  
 02727 Neugersdorf Fax: 0 35 86 / 36 95 17

Öffnungszeiten: Mittwoch 8.00-12.00 u. 13.30-18.00 Uhr,  
 oder bei Anwesenheit u. nach Absprache



**Freier  
 Pflege-  
 Dienst**  
 Sabine Glathe

Buchbergstraße 51 c - 02779 Großschönau  
 Telefon 03 58 41/3 89 20

Kontaktstelle: Nordstraße 34 - 02782 Seiffhennersdorf  
 Telefon 0 35 86/40 51 77

**Wir helfen Ihnen gern!**

**Auf in den Frühling  
 mit der neuen Schuhkollektion  
 bei**

*Hockauf's*  
 Schuhe und Lederwaren

Fachgeschäft \* Schuhe für die ganze Familie  
 \* Lederwaren \* Reisegepäck  
 \* Schultaschen

Spitzkunnersdorfer Straße 12  
 02794 Leutersdorf  
 Tel.: 03586/ 38 68 56

Öffnungszeiten:  
 Mo - Fr 9 - 18 Uhr  
 Sa 9 - 12 Uhr

Mitglied im Bestatterverband Sachsen e.V.



**Bestattungen**

Fachgeprüfter Bestatter

**Sie trauern um einen lieben Verstorbenen**  
 Im Haus Ihres Vertrauens ist eine Bestattung nicht teuer.  
 Wir helfen Ihnen in den schweren Stunden bei der  
 Wahl zur Bestattung.

Erd-, Feuer- oder Seebestattung  
 Erledigung aller Formalitäten  
 Große Auswahl an Särgen, Wäsche und Zubehör

**Tag und Nacht dienstbereit**

**02739 Neueibau · Hauptstr. 88 · ☎ 0 35 86 / 3 30 10**



**Eisen- und Buntmetallannahme  
 Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung  
 Containerdienst und Toilettenvermietung**

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!  
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erdkabel

**Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger**  
 Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a  
 02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:  
 Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr  
 Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr  
 Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr





**TAXI KÄRNTH**

☎ 0 35 86 / 78 78 45

H. Kärnth · Sorgeweg 8 · 02794 Leutersdorf  
 www.taxi-kaernth.com

- Krankenfahrten, Dialysefahrten, Fahrten zur Kur (alle Kassen – Abrechnung durch uns)
- Fahrten zu allen Anlässen • Flughafentransfer
- Kleinbus bis 8 Personen
- Fernfahrten zum Vereinbarungspreis



## Aktuelle Steuertipps

### Ordnungsgemäßes Fahrtenbuch im steuerlichen Sinne

Damit ein Fahrtenbuch von der Finanzverwaltung auch steuerlich Anerkennung findet, müssen strenge Voraussetzungen erfüllt werden. Hierzu haben Finanzgerichte erneut Entscheidungen treffen müssen, die für die Praxis relevant und beachtenswert sind.

**Ordnungsgemäßes Fahrtenbuch:** Aufzeichnungen in einem Fahrtenbuch müssen hinreichende Gewähr für ihre Vollständigkeit und Richtigkeit bieten und mit vertretbarem Aufwand auf ihre materielle Richtigkeit hin überprüfbar sein.

Das Fahrtenbuch muss zeitnah und in geschlossener Form geführt werden; es muss die zu erfassenden Fahrten einschließlich des an ihrem Ende erreichten Gesamtkilometerstandes vollständig und in ihrem fortlaufenden Zusammenhang wiedergeben. Lose Notizzettel können schon in begrifflicher Hinsicht kein Fahrtenbuch sein.

Die aufgrund von Originalaufzeichnungen erstellte Reinschrift eines „Fahrtenbuches“ ist kein geschlossenes Verzeichnis, wenn sie lediglich durch einen Heftstreifen zusammengehalten wird.

**Computerprogramm:** Eine mit Hilfe eines Computerprogramms erzeugte Datei genügt den Anforderungen an ein ordnungsgemäßes Fahrtenbuch nur dann, wenn nachträgliche Veränderungen an den zu einem früheren Zeitpunkt eingegebenen Daten technisch ausgeschlossen sind oder in ihrer Reichweite in der Datei selbst dokumentiert und offen gelegt werden.

**Nutzungsverbot:** Auch die formelle Vereinbarung eines Nutzungsverbotes und das Vorhandensein eines Zweitwagens schließen nicht aus, dass nach den Grundsätzen des Anscheinsbeweises eine Privatnutzung für erwiesen gehalten werden kann.

### Fournés & Partner

Partnerschaftsgesellschaft, Steuerberater

Niemöllerstraße 21, 02730 Ebersbach  
 Tel.: 0 35 86 / 7 60 30, Fax: 0 35 86 / 76 03 55  
 E-Mail: [kanzlei@fournes-partner.de](mailto:kanzlei@fournes-partner.de)  
 Internet: [www.fournes-partner.de](http://www.fournes-partner.de)



## Zur Dialyse, Arzt, Krankenhaus oder Kur?

*Wir fahren für alle Krankenkassen.  
Formalitäten übernehmen wir für Sie.*

Taxiunternehmen Arite Hoffmann	<b>TAXI</b>	Taxiunternehmen Steffen Krieg
Tel.: 03 58 42 / 2 64 74		Tel.: 03 58 42 / 2 61 80
Funk: 01 77 / 3 44 26 36		Funk: 01 71 / 8 50 50 38

## Mobiler Friseur auf Bestellung

Friseurmeisterin Sigrid Müller



*Neuer Service  
bei Ihnen zu Hause!*

Tel.: 0176 / 24 64 53 64

Meisterbetrieb

# Ralf Wirrig

Geschwister-Scholl-Straße 13 · 02794 Leutersdorf  
 ☎ 0 35 86/78 69 79 · Fax 76 59 29 · Funk 01 71/4 71 60 61

**Leistungen:**

- Bäder- und Heizungsinstallation
- Dachentwässerung
- Gas- und Solaranlagen
- Alternative Energieformen
- Wandheizung, Wärmepumpen

# TAG DER OFFENEN TÜR

am 6. April 2008

## GESUNDHEIT Sport & Wellness



Martin-Luther-Str. 19 · 02727 Neugersdorf (ehem. PLUS)  
 Tel. 0 35 86 / 35 08 24 · Fax 35 08 51

- ▶ **IKK Sachsen: Rückenanalyse mit dem Back-Check**  
Die Krankenkasse, die ihr Handwerk versteht.
- ▶ **Show-Programm mit Ellen's Powerkids**
- ▶ **Vacustyler – die effektive Methode gegen Cellulite**
- ▶ **Gewinnspiel**
- ▶ **Ernährungs- und Fitness-Check**
- ▶ **und viele weitere Überraschungen**




10.00 bis  
16.00 Uhr


### Diese Sonderkonditionen öffnen Ihnen Tür und Tor!

## Modernisierung ab 4,45%\*


**Jetzt Sonderkonditionen  
sichern, für mehr Wohnkomfort!**

\* Zwischenkredit, effektiver Jahreszins ab 4,54% (freibleibend) fest bis Zustellung. In Verbindung mit dem Abschluss eines Ideal Bausparvertrages. Die erforderliche Einzahlung auf das Bausparkonto kann durch Sie oder durch unsere Vermittlung erfolgen. Das Angebot ist kontingentierte.

**Rufen Sie gleich an!**



**Veronika Herrmann**  
 Bezirksleiterin  
 Feldweg 1 b  
 02763 Oberseifersdorf  
 Tel. 0 35 83 / 70 85 76  
 Fax 0 35 83 / 70 85 29  
 Mobil: 01 71 / 2 28 60 94  
[Veronika.Herrmann@wuestenrot.de](mailto:Veronika.Herrmann@wuestenrot.de)



wüstenrot

Partner der Württembergischen

## Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst an Wochenenden und Feiertagen

Datum	Name	Anschrift u. Tel.-Nr.
29./30.03.08	DS Bergmann	Schrammstr. 85 Zittau Tel. 0 35 83 / 68 50 67
05./06.04.08	DS Krömer	Marschnerstr. 4 Zittau Tel. 0 35 83 / 51 25 90
05./06.04.08	Dr. Körner	Thomas-Mann-Str. 2 Neugersdorf Tel. 0 35 86 / 70 22 23
12./13.04.08	ZÄ A. Krebs	Kretschamberg 6 Hainewalde Tel. 03 58 41 / 3 81 55
12./13.04.08	Dr. Hoke	Thomas-Mann-Str. 2 Neugersdorf Tel. 0 35 86 / 70 21 20
19./20.04.08	DS Slansky	Hauptstr. 114 Wittgendorf Tel. 03 58 43 / 2 53 61
19./20.04.08	Dr. Matauschk	Blumenstr. 8 Neugersdorf Tel. 0 35 86 / 70 23 77
26./27.04.08	Dr. Tannert	C.-Keimann-Str. 10 Zittau Tel. 0 35 83 / 70 41 53
26./27.04.08	DS Mauermann	Volksbadstr. 9 Neugersdorf Tel. 0 35 86 / 70 22 05

Sprechstunden werden an diesen Tagen von **9 bis 11 Uhr** in der jeweiligen Praxis durchgeführt.

**Änderungen vorbehalten!**

### Neugersdorfer Bestattungen

### Eichhorn & Mönlich

Mitglied im Bestatter-  
verband Sachsen e.V. | fachgeprüfte  
Bestatter | eigene Aufbahrungs-  
und Abschiedsräume

**Büro Neugersdorf**  
Schillerstraße 8  
02727 Neugersdorf

**TAG UND NACHT ☎ (0 35 86) 3 23 33**



**BESTATTER**  
VOM HANDWERK GEPRÜFT




**BSW**  
Verbraucher-Service

**G  
m  
b  
H**

## Bereitschaftsdienst Ärzte

Ab 2008 finden an den Wochenend- und Feiertagen keine Sprechstunden in den Arztpraxen in Leutersdorf/Spitzkunnersdorf statt. In dringenden Notfällen außerhalb der Sprechstunden rufen Sie die kassenärztliche Notdienstvermittlung (Hausbesuchsanforderung) Tel. **0 35 85 / 86 24 04** oder die **Retterungsstelle Löbau-Zittau**: Tel. **0 35 85 / 40 40 00**.



### **Klaus Wöll** Steuerberater

Uferweg 2, 02779 Großschönau - Tel. 035841/3070

<u>Arbeitnehmer &amp; Rentner</u>	<u>Unternehmerservice</u>
<p><b>Einkommensteuer 2007</b></p> <p>Kein Geld verschenken!</p> <p>Lassen Sie sich beraten!</p>	<p>Lohnbuchführung</p> <p>Finanzbuchführung</p> <p>Jahresabschlüsse</p> <p>Steuererklärungen</p> <p>Betriebsw. Beratung</p>

Besuchen Sie uns im Internet: **woell-intax.de**



## HELLMUTH MINERALÖL

GMBH & Co. KG

Geschwister-Scholl-Straße 22b · 02794 LEUTERSDORF

• **Heizöl**

• **Heizöl Plus**

Finanzierung möglich

• **Diesel**

• **Schmierstoffe**

• **Holzpellets**

• **Holzbriketts**

**Telefon: 0 35 86 / 38 61 47 oder 0 800 / 44 22 33 1**

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Leutersdorf

Anschrift: Hauptstraße 9, 02794 Leutersdorf  
Telefon 0 35 86 / 33 07-0, Telefax 0 35 86 / 33 07-19

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bruno Scholze, Bürgermeister  
als Vertreter im Amt: Frau Marschner

Verantwortlich für alle anderen Mitteilungen: Frau Haselbach, Frau Marschner

Druck: Druckerei Albrecht Schmidt, Lessingstraße 29, 02727 Neugersdorf  
Tel. 0 35 86 / 70 20 16, Fax 0 35 86 / 70 29 51

## Nächster Redaktionsschluss

# 11.4.2008



**Freitag**

**4.4.**

ab 12.30 Uhr

## Frischfleisch vom Jungbullen hausgemachte Wurst



**Bäuerlicher  
Familienbetrieb  
Lutz Linke**

Niederoderwitzer Straße 4  
02794 Spitzkunnersdorf  
Tel./Fax 03 58 42 / 2 66 81